

Rencontre Correcteurs & ArL Paca
Lundi 8 décembre 2014 – Aix-en-Provence

Compte-rendu synthétique

Ont participé à cette rencontre :

- Marie-Line Cencig, Nathalie Coissat-Marschall, Armelle Domenach, Martine Drouart-Meys, Laurence Michel, Brigitte Potrel, Myriam Prat, Marie-Christine Raguin (correctrices) ;
- Vanessa Capieau (traductrice littéraire) ;
- Magali Petit (infographiste) ;
- Élise Deblaise, Ameline Habib, Marina Pollas (ArL Paca).

Déroulé de la rencontre

Présentation

Un premier tour de table a donné lieu à de multiples échanges : situations professionnelles, problématiques rencontrées, etc.

Ameline Habib et Élise Deblaise ont ensuite présenté l'ArL Paca et le Prix littéraire des lycéens et apprentis de la région Paca (projet coordonné par l'Agence).

Enquête

Dans un second temps, ont été exposés les résultats de l'enquête *Les correcteurs en région Provence-Alpes-Côte d'Azur* menée en 2014.

Ces mêmes résultats, dans une version plus détaillée, seront publiés dans le numéro 43 de *Dazibao* (à paraître en janvier 2015), revue professionnelle à laquelle sont abonnés gratuitement tous les professionnels du livre recensés par l'Agence (dont les correcteurs).

Perspectives

Enfin, ont été évoqués les besoins et attentes des correcteurs ainsi que les actions envisagées pour y répondre (réflexion toujours ouverte...).

Contexte général

Ce qui est commun aux correcteurs, c'est qu'ils exercent un métier précaire et méconnu qui les passionne le plus souvent.

Les correcteurs sont des professionnels isolés qui se connaissent peu, ont rarement l'occasion de communiquer entre eux. D'où un besoin très clair de rencontre, d'échange et de partage d'expériences.

Plus globalement, il faut faire connaître et reconnaître le métier de correcteur.

Questions soulevées, débattues, effleurées...

→ Le statut

- ✓ La plupart des correcteurs sont auto-entrepreneurs.
- ✓ Quels sont les droits et devoirs d'un auto-entrepreneur ?

→ La rémunération

- ✓ La base de calcul (référence de 1 500 signes).
- ✓ Quels tarifs pour la BD ? (une réponse : manga payé à l'heure de travail effectuée)
- ✓ Le temps de travail estimé ne correspond jamais à la réalité.

→ À qui s'adresser dans une structure pour trouver le bon interlocuteur ?

→ Faut-il avoir suivi une formation spécifique en correction pour être considéré comme un correcteur professionnel ? (sur ce point, les avis divergent...)

→ La visibilité, notamment sur le web

- ✓ Nécessité d'avoir un site internet ?
- ✓ Nécessité d'être présent sur les réseaux sociaux ?

→ Les logiciels d'aide à la correction automatique sont utilisés par environ la moitié des correcteurs (inutiles pour certaines, indispensables pour d'autres...).

→ Le Syndicat des correcteurs ne semble pas être un interlocuteur utile.

Informations partagées

→ Un statut peu connu : entrepreneur individuel salarié par une Scop

Exemple : Énergies alternatives (www.energies-alternatives.pro), groupe relevant de l'Économie sociale et solidaire implanté en Languedoc-Roussillon et en Paca (Avignon, Marseille, Nice, Toulon)

Conditions :

- mêmes frais qu'un entrepreneur à son propre compte
- différent du portage salarial classique (gestion plus humaine)
- comptabilité intégralement effectuée par la Scop

→ Un guide de référence : *Orthotypographie* de Jean-Pierre Lacroux

Relu et corrigé par un collectif de réviseurs bénévoles (dont Laurence Michel et Armelle Domenach)

Version numérique gratuite disponible sur le site de l'association La part de l'ange (www.partdelange.org)

Actions envisagées

- Pour constituer et animer un groupe de correcteurs en Paca :
 - nécessité d'une coordination par l'ArL Paca
 - poursuite des rendez-vous informels (sur quelles thématiques ? à quelle fréquence ?)
 - création d'une liste de diffusion

- Pour améliorer la visibilité des correcteurs :
 - l'annuaire professionnel en ligne de l'ArL Paca (clefs de recherche à peaufiner)
 - la formation "Promouvoir son activité d'auteur sur internet" en avril 2015 à Nice (stage destiné aux auteurs qui pourrait être ouvert à quelques correcteurs)

- Pour faire découvrir certains logiciels :
 - Logiciels d'aide à la correction automatique : démonstration par Marie-Christine Raguin (ProLexis) et Martine Drouart-Meys (Antidote), formatrices en région
 - Logiciel de mise en page InDesign : formation en 2015 (stage destiné aux éditeurs qui pourrait être ouvert à quelques correcteurs)